



Delibera n. 57/2017

Verbale del Consiglio di Amministrazione n. 6 /2017

**Oggetto:** approvazione di una Convenzione tra lo "Osservatorio Astronomico di Padova" dello "Istituto Nazionale di Astrofisica" e la "Universidad Autónoma de Sinaloa" (Culiacán, Sinaloa, México) per la disciplina dei rapporti di collaborazione e di cooperazione istituzionale, scientifica e di ricerca nei settori di interesse comune.

### IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

- VISTA** la Legge 7 agosto 1990, numero 241, e successive modifiche ed integrazioni, che contiene "**Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi**", ed, in particolare, gli articoli 4, 5 e 6;
- VISTO** il Decreto Legislativo del 23 luglio 1999, numero 296, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana, Serie Generale, del 26 agosto 1999, numero 200, che istituisce lo "**Istituto Nazionale di Astrofisica**";
- VISTO** il Decreto Legislativo del 4 giugno 2003, numero 138, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana, Serie Generale, del 19 giugno 2003, numero 140, che disciplina il "**Riordino dello Istituto Nazionale di Astrofisica**";
- VISTA** la Legge 27 settembre 2007, numero 165, pubblicata nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana, Serie Generale, del 10 ottobre 2007, numero 236, che definisce i principi e i criteri direttivi della "**Delega al Governo in materia di riordino degli Enti di Ricerca**", ed, in particolare, l'articolo 1;
- VISTO** il Decreto Legislativo 31 dicembre 2009, numero 213, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana, Serie Generale, del 1° febbraio 2010, numero 25, che disciplina il "**Riordino degli Enti di Ricerca in attuazione dell'articolo 1 della Legge 27 settembre 2007, numero 165**";
- VISTA** la Legge 7 agosto 2015, numero 124, con la quale sono state conferite alcune "**Deleghe al Governo in materia di**

*Alles*

*ms*

*mg*

*riorganizzazione delle amministrazioni pubbliche*”, ed, in particolare, l’articolo 13;

**VISTO** il Decreto Legislativo 25 novembre 2016, numero 218, che disciplina la “**Semplificazione delle attività degli enti pubblici di ricerca ai sensi dell’articolo 13 della Legge 7 agosto 2015, numero 124**”, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana, Serie Generale, del 25 novembre 2016, numero 276, ed entrato in vigore il **10 dicembre 2016**;

**VISTO** lo Statuto dello “**Istituto Nazionale di Astrofisica**”, adottato dal Consiglio di Amministrazione con Delibera del 7 marzo 2011, numero 14, emanato con Decreto Presidenziale del 10 marzo 2011, numero 25, ed entrato in vigore il **1° maggio 2011**;

**VISTI** in particolare, gli articoli 1, 2, 6, comma 2, lettera m), 24, comma 1, lettera a), e 27 del predetto Statuto;

**VISTO** il “**Regolamento sulla amministrazione, sulla contabilità e sulla attività contrattuale dello Istituto Nazionale di Astrofisica**”, predisposto ai sensi dell’articolo 18, commi 1 e 3, del Decreto Legislativo 4 giugno 2003, numero 138, approvato dal Consiglio di Amministrazione con Delibera del 2 dicembre 2004, numero 3, pubblicato nel Supplemento Ordinario numero 185 della Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana, Serie Generale, del 23 dicembre 2004, numero 300;

**VISTA** la Delibera del 2 luglio 2009, numero 46, con la quale il Consiglio di Amministrazione ha modificato l’articolo 14 del predetto Regolamento;

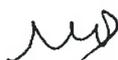
**VISTO** il “**Regolamento del personale dello Istituto Nazionale di Astrofisica**”, approvato con Delibera del Consiglio di Amministrazione dell’11 maggio 2015, numero 23, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana, Serie Generale, del 30 ottobre 2015, numero 253, ed entrato in vigore il **1° novembre 2015**;

**VISTO** il “**Disciplinare di organizzazione e funzionamento dello Istituto Nazionale di Astrofisica**”, approvato dal Consiglio di Amministrazione con Delibera del 21 giugno 2012, numero 44, e modificato dal medesimo Organo con Delibere del 19 dicembre 2013, numero 84, del 19 febbraio 2014, numero 7, del 16 dicembre 2015, numero 28, del 21 marzo 2016, numero 16, e del 19 ottobre 2016, numero 107;

*Alle* *ms*



- VISTO** il Decreto del Ministro della Istruzione, della Università e della Ricerca del 14 ottobre 2015, numero 821, con il quale il Professore **Nicolò D'AMICO** è stato nominato Presidente dello "**Istituto Nazionale di Astrofisica**";
- VISTA** la Delibera del 2 agosto 2016, numero 83, con la quale il Consiglio di Amministrazione dello "**Istituto Nazionale di Astrofisica**" ha unanimemente deliberato:
- di "...nominare il Dottore **Gaetano TELESIO** quale Direttore Generale dello "**Istituto Nazionale di Astrofisica**" a far data dal **17 ottobre 2016**...";
  - che il "...predetto incarico, ai sensi dell'articolo 14, comma 1, dello Statuto dello "**Istituto Nazionale di Astrofisica**" avrà durata coincidente a quella dell'incarico del Presidente del medesimo Istituto, fatti salvi i casi di risoluzione anticipata espressamente previsti dalle disposizioni statutarie e dalla normativa vigente...";
- CONSIDERATO** pertanto, che l'incarico di Direttore Generale dello "**Istituto Nazionale di Astrofisica**" conferito al Dottore **Gaetano TELESIO** scadrà il **14 ottobre 2019**;
- VISTO** il Decreto Presidenziale del 19 dicembre 2014, numero 89, con il quale il Dottore **Massimo TURATTO** è stato nominato Direttore dello "**Osservatorio Astronomico di Padova**";
- VISTO** l'articolo 2, comma 1, lettera a), dello Statuto, il quale prevede che lo "**Istituto Nazionale di Astrofisica**" promuove, realizza e coordina, anche nell'ambito di programmi della "**Unione Europea**" e di "**Organismi Internazionali**", attività "...di ricerca nei campi della astronomia e della astrofisica, sia tramite la rete delle proprie Strutture di Ricerca e delle Infrastrutture Strumentali e Gestionali, sia in collaborazione con le Università e con altri soggetti pubblici e privati, nazionali, internazionali ed esteri...";
- CONSIDERATO** che la "**Universidad Autónoma de Sinaloa**" è uno dei più importanti "**Istituti di Educazione Superiore**" del Messico nei settori della "**Fisica**" e della "**Astrofisica**";
- CONSIDERATO** inoltre, che lo "**Osservatorio Astronomico di Padova**" dello "**Istituto Nazionale di Astrofisica**" e la "**Universidad Autónoma de Sinaloa (Culiacán, Sinaloa, México)**", al fine di promuovere e di sviluppare i rapporti di collaborazione e di cooperazione istituzionale, scientifica e di ricerca nei predetti settori di interesse comune, hanno manifestato la volontà di sottoscrivere una apposita "**Convenzione**", di durata quinquennale;


- VISTA** la nota del 19 giugno 2017, con la quale il Dottore **Massimo TURATTO**, nella sua qualità di Direttore dello "**Osservatorio Astronomico di Padova**", ha trasmesso lo "**Schema**" di "**Convenzione**";
- VISTO** lo "**Schema**" di "**Convenzione**" all'uopo predisposto per le finalità innanzi specificate;
- CONSIDERATO** in particolare, che la predetta "**Convenzione**" disciplina i rapporti di collaborazione e di cooperazione istituzionale, scientifica e di ricerca tra le due "**Istituzioni**" ed, in particolare:
- lo "...sviluppo di Progetti di Ricerca comuni...";
  - lo "...scambio di personale scientifico di "staff" e di visite presso le rispettive Istituzioni...";
  - lo "...scambio di studenti...";
  - lo "...svolgimento di attività comuni, quali seminari e conferenze...";
  - lo "...scambio di informazioni...";
- VISTO** l'articolo 2 dello lo "**Schema**" di "**Convenzione**", il quale prevede che "...ogni attività specifica derivante dalla Convenzione sarà oggetto di appositi Accordi scritti tra le parti che definiranno l'esatta natura delle attività da intraprendere, le responsabilità di ciascuna Istituzione nel perseguire gli obiettivi concordati nonché i relativi meccanismi di finanziamento...";
- CONSIDERATO** che la stipula della predetta "**Convenzione**" non comporta minori entrate o maggiori oneri a carico del bilancio dello "**Istituto Nazionale di Astrofisica**";
- ACQUISITO** il parere favorevole alla approvazione ed alla sottoscrizione della "**Convenzione**" con la quale lo "**Osservatorio Astronomico di Padova**" dello "**Istituto Nazionale di Astrofisica**" e la "**Universidad Autónoma de Sinaloa (Culiacàn, Sinaloa, México)**" intendono promuovere e sviluppare i rapporti di collaborazione e di cooperazione istituzionale, scientifica e di ricerca nei settori di interesse comune, espresso, nell'ambito delle rispettive competenze, sia dal Direttore Scientifico che dal Direttore Generale;
- ATTESA** pertanto, la necessità di provvedere,

**DELIBERA**

**alla unanimità dei presenti**

<sup>4</sup> 

**Articolo 1.** Di approvare lo “**Schema**” della “**Convenzione**” che disciplina i rapporti di collaborazione e di cooperazione istituzionale, scientifica e di ricerca tra lo “**Osservatorio Astronomico di Padova**” dello “**Istituto Nazionale di Astrofisica**” e la “**Universidad Autónoma de Sinaloa (Culiacán, Sinaloa, México)**” nei settori di interesse comune, nel testo che si allega alla presente Delibera per formarne parte integrante (Allegato numero 1).

**Articolo 2.** Di autorizzare la sottoscrizione della “**Convenzione**” tra lo “**Osservatorio Astronomico di Padova**” dello “**Istituto Nazionale di Astrofisica**” e la “**Universidad Autónoma de Sinaloa (Culiacán, Sinaloa, México)**” per le finalità specificate in premessa e nell’articolo 1 della presente Delibera.

**Articolo 3.** Di autorizzare il Dottore **Massimo TURATTO**, nella sua qualità di Direttore dello “**Osservatorio Astronomico di Padova**”, a sottoscrivere la “**Convenzione**” come specificata e richiamata nei primi due articoli del dispositivo della presente Delibera.

Roma, 25 luglio 2017

Il Segretario



Il Presidente



S.Sarra





**ISTITUTO NAZIONALE DI ASTROFISICA  
NATIONAL INSTITUTE FOR ASTROPHYSICS**



**OSSERVATORIO ASTRONOMICICO DI PADOVA**

**Memorandum of Agreement**

**between**

**The Universidad Autónoma de Sinaloa, Culiacán, Sinaloa, México**

**And**

**The Istituto Nazionale di Astrofisica (INAF) – Osservatorio Astronomico di  
Padova, Vicolo dell'Osservatorio, 5 – 35122 Padova, Italy**

This Memorandum of Agreement (MOA) is designed to facilitate the development of links between the Universidad Autónoma de Sinaloa, in Culiacán, Sinaloa, México and the Istituto Nazionale di Astrofisica (INAF) – Osservatorio Astronomico di Padova, Vicolo dell'Osservatorio, 5 – 35122 Padova, Italy. Both recognize that they have a mutual interest in exploring the possibility of collaboration and cooperation in academic, scientific and other areas.

In order to facilitate these arrangements, the institutions have agreed to sign this MOA, which describes the broad scope and terms of their intended relationship.

**1. Scope**

Areas of possible collaboration include, but are not limited to:

- 1.1. Joint research projects
- 1.2. Staff exchanges and visits
- 1.3. Student exchanges
- 1.4. Joint activities such as conferences or seminars
- 1.5. Exchange of information

**2. Management**

In order to implement this MOA, each institution will designate a Coordinator who will be responsible for general liaison as well as arrangements for specific activities. Any specific activity arising from this MOA will be the subject of separate, written agreements that shall define the exact nature of the activities to be undertaken, the responsibilities of each

institution in fulfilling the agreed objectives, and also include details of all arrangements for funding and, where appropriate, the protection of intellectual property rights.

### 3. Funding

Both Parties agree to provide funding for collaborative activities to the extent that they deem feasible and of sufficient interest. Both Parties agree to seek funding from third party sources to support collaborative activities.

### 4. Period of agreement

This MOA shall take effect from the date of the last signature hereto and shall be valid for five years in the first instance. It will be reviewed during the fifth year of operation, and may be continued by mutual agreement. It may be amended or terminated at any time by mutual agreement. It may be terminated by either Party by giving three months' notice in writing of its desire to do so to the other Party. In the event that this MOA is terminated, the Parties may take arrangements for completion of activities already underway.

The present agreement is signed in duplicate, each of equal character and value, one in Spanish and one in English by the official representatives of the Parties listed below on the dates indicated.

---

**Dr. Juan Eulogio Guerra Liera**  
President  
Universidad Autónoma de Sinaloa  
Date:

---

*President, Dean or Legal representant*  
Date:

---

**MC. América M. Lizárraga González**  
Executive Director  
External Affairs and International Relations  
Universidad Autónoma de Sinaloa

---

*Chief of division, department.*

---

Date:

---

Date:



**ISTITUTO NAZIONALE DI ASTROFISICA  
NATIONAL INSTITUTE FOR ASTROPHYSICS**



**OSSERVATORIO ASTRONOMICOMI DI PADOVA**

## Memorándum de Acuerdo

entre

**La Universidad Autónoma de Sinaloa, Culiacán, Sinaloa, México**

**Y**

**Istituto Nazionale di Astrofisica (INAF) – Osservatorio Astronomico di Padova,  
Vicolo dell'Osservatorio, 5 – 35122 Padova, Italy**

El Memorándum De Acuerdo (MDA) está diseñado para facilitar el desarrollo de vínculos entre la Universidad Autónoma de Sinaloa, en Culiacán, Sinaloa, México y el Istituto Nazionale di Astrofisica (INAF) – Osservatorio Astronomico di Padova, Vicolo dell'Osservatorio, 5 – 35122 Padova, Italy.

Ambas instituciones reconocen tener interés mutuo en explorar la posibilidad de colaboración y cooperación en las áreas académicas, científicas, entre otras.

Con el objetivo de facilitar estos acuerdos, las instituciones han acordado firmar este Memorándum De Acuerdo (MDA), el cual describe el alcance y términos de sus probables relaciones

### 1. Alcance

Las áreas de posible colaboración incluyen, pero no están limitadas a:

- 1.1 Proyectos de investigación en conjunto
- 1.2 Intercambio académico y administrativo
- 1.3 Intercambio de estudiantes
- 1.4 Actividades de colaboración como conferencias o seminarios
- 1.5 Intercambio de información

### 2. Manejo

Para llevar a cabo la implementación de este Memorándum De Acuerdo (MDA), cada institución designará un Coordinador quien será el responsable de los lineamientos generales y los arreglos para actividades específicas. Cualquier actividad específica que surja de este Memorándum De Acuerdo (MDA) será sujeta a acuerdos escritos por separado con el objetivo de definir la naturaleza exacta de las actividades que serán

emprendidas, las responsabilidades de cada institución de realizar los objetivos acordados e incluir los detalles de los acuerdos para financiar y, cuando sea apropiado, la protección de los derechos intelectuales.

3. Financiamiento

Ambas partes acuerdan proveer financiamiento para actividades de colaboración para el grado que consideren factible y de suficiente interés. Ambas partes acuerdan buscar fondos de terceras partes para apoyar las actividades de colaboración.

4. Periodo del acuerdo

Este MDA tendrá efecto a partir de la fecha de la última firma y tendrá validez por cinco años en primera instancia. Se revisará durante el quinto año de operación y podrá continuar por acuerdo mutuo. Podrá ser enmendado o dar término en cualquier momento por acuerdo mutuo. Se podrá dar término por cualquiera de las partes dando un aviso con tres meses de anticipación a la otra parte. En caso de que el MDA sea terminado, las partes pueden tomar acuerdos de conclusión de las actividades ya iniciadas.

El presente acuerdo se firma en duplicado, cada uno con igual carácter y valor, uno en español y otro en inglés por los representantes oficiales de las instituciones listadas abajo con las fechas indicadas.

<p><b>Dr. Juan Eulogio Guerra Liera</b> Rector Universidad Autónoma de Sinaloa Fecha:</p>	<p>Rector o equivalente  Fecha:</p>
<p><b>MC. América M. Lizárraga González</b> Directora General de Vinculación y Relaciones Internacionales Universidad Autónoma de Sinaloa Fecha:</p>	<p>Vicerrector, Jefe de división, departamento, Director o equivalente  Fecha:</p>
<p><b>Dr. Massimo Turatto</b> Director INAF – Osservatorio Astronomico di Padova Fecha:</p>	<p>Director  Fecha:</p>